

Phraseologies for Use On and In the Vicinity of the Aerodrome

<p><b>Starting procedures</b>  ... to request permission to start engines</p> <p>...ATC replies</p>	<p>a)* [aircraft location] REQUEST START UP;  b)* [aircraft location] REQUEST START UP, INFORMATION (ATIS identification);  c) START UP APPROVED;  d) START UP AT (time);  e) EXPECT START UP AT (time);  f) START UP AT OWN DISCRETION;  g) EXPECT DEPARTURE (time) START UP AT OWN DISCRETION.</p>	<p><b>Opstarts procedurer</b>  ...at anmode om tilladelse til at starte motorene</p> <p>...ATC svar</p>	<p>a)* [luffartøjets position] ANMODER OM START OP;  b)* [luffartøjets position] ANMODER OM START OP, INFORMATION (ATIS identifikationsbogstav);  c) START OP GODKENDT;  d) START OP KL. (tidspunkt)  e) FORVENT START OP KL. (tidspunkt);  f) START OP EFTER EGET SKØN;  g) FORVENT AFGANG (tidspunkt) START OP EFTER EGET SKØN.</p>
<p><b>Push back procedures</b>  Note: When local procedures so prescribe, authorization for pushback should be obtained from the control tower.</p> <p>...aircraft request</p> <p>...ATC response</p>	<p>a)* [aircraft location] REQUEST PUSH BACK;  b) PUSH BACK APPROVED;  c) STAND BY;  d) PUSH BACK AT OWN DISCRETION;</p>	<p><b>Skubbeprocedurer</b>  Note: Når lokale procedurer foreskriver det, skal tilladelse til at skubbe indhentes fra kontrollårnet.</p> <p>...luffartøj anmodning</p> <p>...ATC svar</p>	<p>a)* [luffartøjets position] ANMODER OM AT SKUBBE;  b) DU MÅ SKUBBE;  c) VENT JEG KALDER TILBAGE;  d) SKUB EFTER EGET SKØN;</p>

	e) EXPECT (number) MINUTES DELAY DUE (reason).	e) FORVENT (antal) MINUTTERS FORSINKELSE PÅ GRUND AF (grund).
--	---	---

gency

<p><b>Transfer of control and/or frequency change</b></p> <p><i>Note: - An aircraft may be requested to "STAND BY" on a frequency when it is intended that the ATS unit will initiate communications soon</i></p>	<p>a) CONTACT (unit call sign) (frequency) [NOW];</p> <p>b) AT (or OVER) (time or place) [or WHEN] [PASSING/LEAVING/REACHING (level)] CONTACT (unit call sign) (frequency);</p> <p>h)* MONITORING (frequency);</p>	<p><b>Overdragelse af kontrol og/eller frekvensskift</b></p> <p><i>Note: - Et luftfartøj kan blive bedt om at "AFVENTE" på en frekvens når det er meningen at ATS enheden initierer kommunikationen snarest</i></p>	<p>a) KONTAKT (enhedens kaldesignal) (frekvens) [NU];</p> <p>h)* AFLYTTER (frekvens);</p>
<p><i>and to "MONITOR" a frequency when information is broadcast thereon.</i></p>	<p>i) WHEN READY CONTACT (unit call sign) (frequency);</p> <p>j) REMAIN THIS FREQUENCY.</p> <p>e)* REQUEST CHANGE TO (frequency);</p> <p>f) FREQUENCY CHANGE APPROVED;</p> <p>g) MONITOR (unit call sign) (frequency);</p>	<p>og at "AFLYTTE" en frekvens når informationer bliver rundsendt der.</p>	<p>i) NÅR KLAR KONTAKT (enhedens kaldesignal) (frekvens);</p> <p>j) FORBLIV PÅ DENNE FREKSENS.</p> <p>e)* ANMODER OM AT SKIFTE TIL (frekvens);</p> <p>f) FREKSENS SKIFT GODKENDT;</p> <p>g) AFLYT (enhedens kaldesignal) (frekvens);</p>
<p><b>To request time check and/or aerodrome data for departure</b></p> <p>...when no ATIS broadcast is available</p> <p><i>Note: If multiple visibility and RVR observations are available, those that</i></p>	<p>a)* REQUEST TIME CHECK;</p> <p>b) TIME (time);</p> <p>c)* REQUEST DEPARTURE INFORMATION;</p> <p>d) RUNWAY (number), WIND (direction and speed), (units), QNH (or QFE) (number) [(units)] TEMPERATURE [MINUS] (number),</p>	<p><b>At anmode om korrekt tid og/eller flyvepladsdata i forb. med afgang</b></p> <p>...når ingen ATIS-udsendelse er tilgængelig</p> <p><i>Note: Hvis flere sigtbarheds- og RVR-observationer er til rådigg-</i></p>	<p>a)* ANMODER OM KLOKESLÆT;</p> <p>b) KLOKKEN ER (tid);</p> <p>c)* ANMODER OM AFGANGSINFORMATIONER;</p> <p>d) BANE (nummer), VIND (retning og hastighed), (enhed), QNH (eller QFE) (nummer) [(enhed)] TEMPERATUR [MINUS] (nummer),</p>

<i>represent the roll-out/stop end zone should be used for take-off.</i>	[VISIBILITY ( <i>distance</i> ) ( <i>units</i> ) (or RUNWAY VISUAL RANGE (or RVR ( <i>distance</i> ( <i>units</i> ))) [TIME].	<i>hed, skal de der er repræsentative for roll-out/stop end zonen anvendes.</i>	[SIGTBARHED ( <i>afstand</i> ) ( <i>enhed</i> ) (eller BANESYNSVIDDE (eller RVR ( <i>afstand</i> ( <i>enhed</i> ))) [TID].
--	---	---	--

<b>Taxi procedures</b> ... for departure	<p>a)* [aircraft type] [wake turbulence category if "heavy"] (aircraft location) REQUEST TAXI [intentions];</p> <p>b)* [aircraft type] [wake turbulence category if "heavy"] (aircraft location) (flight rules) TO (aerodrome of destination) REQUEST TAXI [intentions];</p> <p>c) TAXI TO HOLDING POINT [number] RUNWAY (number) [VIA TAXIWAY (number)] [TIME (time)];</p>	<b>Taxi procedurer</b> ...i forb. med afgang	<p>a)* [luftfartøjstype] [wake turbulens kategori hvis "heavy"] (luftfartøjets placering) ANMODER OM TAXI [intentioner];</p> <p>b)* [luftfartøjstype] [wake turbulens kategori hvis "heavy"] (luftfartøjets placering) (flyveregler) TIL (bestemmelsessted) ANMODER OM TAXI [intentioner];</p> <p>c) TAXI TIL STOPLINJE [nummer] BANE (nummer) [VIA RULLEVEJ (nummer)] [KLOKKEN ER (tidspunkt)];</p>
...where detailed taxi instructions are required	<p>d)* [aircraft type] [wake turbulence category if "heavy"] (aircraft location) REQUEST DETAILED TAXI INSTRUCTIONS;</p> <p>e) TAXI TO HOLDING POINT [number] [RUNWAY (number)] VIA (specific route to be followed) [TIME (time)]; [HOLD SHORT OF RUNWAY (number) (or CROSS RUNWAY (number))];</p>	...når detaljeret taxivejledning ønskes	<p>d)* [luftfartøjstype] [wake turbulens kategori hvis "heavy"] (luftfartøjets placering) ANMODER OM TAXIVEJLEDNING;</p> <p>e) TAXI TIL STOPLINJE [nummer] [BANE (nummer)] VIA (specifik rute) [KLOKKEN ER (tidspunkt)]; HOLD FØR BANE (nummer) (eller KRYDS BANE (nummer));</p>
...where aerodrome information is not available from an alternative source such as ATIS	<p>f) TAXI TO HOLDING POINT [number] (followed by aerodrome information as applicable) [TIME (time)];</p> <p>g) TAKE (or TURN) FIRST (or SECOND) LEFT (or RIGHT);</p>	...når flyvepladsinformationer ikke er tilgængelige fra en alternativ kilde så som ATIS	<p>f) TAXI TIL STOPLINJE [nummer] (passende flyvepladsinformationer) [KLOKKEN ER (tidspunkt)];</p> <p>g) TAG (eller DREJ) FØRSTE (eller ANDEN) TIL VENSTRE (eller HØJRE);</p>

	h) TAXI VIA ( <i>identification of taxiway</i> );		h) TAXI VIA ( <i>rullevejsidentifikation</i> );
	i) TAXI VIA RUNWAY ( <i>number</i> );		i) TAXI VIA BANE ( <i>nummer</i> );
	j) TAXI TO TERMINAL ( <i>or other location e.g. GENERAL AVIATION AREA or APRON</i> ) [STAND ( <i>number</i> )];		j) TAXI TIL TERMINALEN ( <i>eller anden stedangivelse f.eks. GENERAL AVIAITON OMRÅDET eller FORPLADS</i> ) [STANDPLADS ( <i>nummer</i> )];
... for helicopter operations	k)* REQUEST AIR-TAXIING FROM ( <i>or VIA</i> ) TO ( <i>location or routing as appropriate</i> );	...for helikopteroperationer	k)* ANMODER OM AIR-TAXI FRA ( <i>eller VIA</i> ) TIL ( <i>sted eller rute</i> );
	l) AIR-TAXI TO ( <i>or VIA</i> ) ( <i>location or routing as appropriate</i> ) [CAUTION ( <i>dust, blowing snow, loose debris, taxiing light aircraft, personnel, etc.</i> )];		l) AIR-TAXI TIL ( <i>eller VIA</i> ) ( <i>sted eller rute</i> ) [ADVARSEL ( <i>støv, høj snefygning, løse objekter, kørende lette luftfartøjer, personer osv.</i> )];
	m) AIR TAXI VIA ( <i>direct, as requested, or specified route</i> ) TO ( <i>location, heliport, operating or movement area, active or inactive runway</i> ) AVOID ( <i>aircraft or vehicles or personnel</i> );		m) AIR-TAXI VIA ( <i>direkte, som anmodet, eller specificeret rute</i> ) TIL ( <i>sted, heliport, operations- eller trafikområdet, aktiv eller ikke-aktiv bane</i> ) UNDGÅ ( <i>luftfartøj eller køretøjer eller personer</i> );
...after landing	n)* REQUEST BACKTRACK	...efter landing	n)* ANMODER OM BACKTRACK;
	o) BACKTRACK APPROVED;		o) BACKTRACK GODKENDT;
	p) BACKTRACK RUNWAY ( <i>number</i> );		p) BACKTRACK BANE ( <i>nummer</i> );
...general	q)* [ <i>aircraft location</i> ] REQUEST TAXI TO ( <i>destination on aerodrome</i> );	...generelt	q)* [ <i>luftfartøjets placering</i> ] ANMODER OM TAXI TIL ( <i>sted på flyvepladsen</i> );
	r) TAXI STRAIGHT AHEAD;		r) TAXI LIGE UD;
	s) TAXI WITH CAUTION;		s) TAXI MED FORSIGTIGHED;
	t) GIVE WAY TO ( <i>traffic</i> );		t) HOLD TILBAGE FOR ( <i>trafik</i> );
	u)* GIVING WAY TO ( <i>traffic</i> );		u)* HOLDER TILBAGE FOR ( <i>trafik</i> );
	v)* TRAFFIC ( <i>or type of aircraft</i> ) IN SIGHT;		v)* TRAFIKKEN ( <i>eller luftfartøjstype</i> ) I SIGTE;
	w) TAXI INTO HOLDING BAY;		w) TAXI IND PÅ OPVARMNINGSOMRÅDE ( <i>specifik angivelse af område</i> );
	x) FOLLOW ( <i>description of other air-</i>		x) FØLG ( <i>beskrivelse af andet luftfar-</i>

<p>...taxi in opposite direction</p>	<p><i>craft or vehicle</i>);  y) VACATE RUNWAY;  z)* RUNWAY VACATED;  aa) EXPEDITE TAXI [(<i>reason</i>)];  bb)*EXPEDITING;  cc) [CAUTION] TAXI SLOWER [(<i>reason</i>)];  dd)* SLOWING DOWN;  ee) MAKE A ONE EIGHTY DEGREES [LEFT (or RIGHT)] TURN (<i>instructions as appropriate</i>).</p>	<p>...taxi i modsat retning</p>	<p><i>tøj eller køretøj</i>);  y) FORLAD BANEN;  z)* HAR FORLADT BANEN;  aa) TAXI HURTIGERE [(<i>grundet</i>)];  bb)* TAXIER HURTIGERE;  cc) [ADVARSEL] TAXI LANGSOMMERE [(<i>grundet</i>)];  dd)* TAXIER LANGSOMMERE;  ee) DREJ ETHUNDREDE OG FIRS GRADER [TIL VENSTRE (<i>eller HØJRE</i>)] (<i>passende instruktioner</i>).</p>
--------------------------------------	---	---------------------------------	--

<p><b>Intersection take-off procedures</b></p> <p>... on pilot initiative</p> <p>... on ATC initiative</p> <p>...upon request by a pilot or when deemed necessary by the controller</p>	<p>a)* REQUEST DEPARTURE FROM RUNWAY (number), INTERSECTION (name of intersection);  b) APPROVED, TAXI TO HOLDING POINT RUNWAY (number), INTERSECTION (name of intersection); or  c) NEGATIVE, TAXI TO HOLDING POINT RUNWAY (number), [INTERSECTION (name of intersection)];  d) ADVISE ABLE TO DEPART FROM RUNWAY (number), INTERSECTION (name of intersection);  e) REDUCED TAKE-OFF RUN AVAILABLE RUNWAY (number), FROM INTERSECTION (name of intersection), (distance in metres).</p>	<p><b>Start fra kryds på banen</b></p> <p>...på pilot initiativ</p> <p>...på ATC initiativ</p> <p>...på anmodning fra piloten eller når det skønnes nødvendigt af flyvelederen</p>	<p>a)* ANMODER OM AFGANG FRA BANE (nummer) (<i>angivelse af specifik position</i>);  b) GODKENDT, TAXI TIL STOPLINJE BANE (nummer), (<i>angivelse af specifik position</i>); eller  c) NEGATIV, TAXI TIL STOPLINJE BANE (nummer), [(<i>angivelse af specifik position</i>)];  d) ADVISER OM DU ER I STAND TIL AT AFGÅ FRA BANE (nummer), (<i>angivelse af specifik position</i>);  e) REDUCERET STARTDISTANCE BANE (nummer) FRA (<i>angivelse af specifik position</i>), (<i>distancen i meter</i>).</p>
<p><b>Holding (on ground)</b></p> <p>...to hold not closer to a</p>	<p>a)** HOLD (<i>direction</i>) OF (<i>position, run-</i></p>	<p><b>Holde (på jorden)</b></p> <p>...at holde ikke tættere på</p>	<p>a)** HOLD (<i>retning</i>) FOR (<i>position,</i></p>

<p>runway than the runway-holding point</p> <p><b>** Requires specific acknowledgement from the pilot.</b></p>	<p>way number, etc.);</p> <p>b)** HOLD POSITION;</p> <p>c)** HOLD (distance) FROM (position);</p> <p>d)** HOLD SHORT OF (position);</p> <p>e)* HOLDING;</p> <p>f)* HOLDING SHORT.</p>	<p>banen end ventepositionen</p> <p><b>** Kræver specifik kvittering fra piloten</b></p>	<p>bane nummer, etc.);</p> <p>b)** HOLD POSITIONEN;</p> <p>c)**HOLD (distance) FRA (position);</p> <p>d)** HOLD FØR (position);</p> <p>e)* HOLDER;</p> <p>f)* HOLDER FØR.</p>
<p><b>To cross a runway</b></p>	<p>a)* REQUEST CROSS RUNWAY (number);</p> <p><i>Note: If the control tower is unable to see the crossing aircraft (e.g. night, low visibility, etc.), the instruction should always be accompanied by a request to report when the aircraft has vacated the runway</i></p> <p>b) CROSS RUNWAY (number) [REPORT VACATED];</p> <p>c) EXPEDITE CROSSING RUNWAY (number) TRAFFIC (aircraft type) (distance) MILES (or KILOMETRES) FINAL;</p>	<p><b>At krydse en bane</b></p>	<p>a)* ANMODER OM AT KRYDSE BANE (nummer);</p> <p><i>Note: Hvis tårnet ikke er i stand til at se det krydsende luftfartøj (pga. nat, lav sigtbarhed, etc.), skal instruktionen altid indeholde en anmodning om at rapportere når luftfartøjet er fri af banen.</i></p> <p>b) KRYDS BANE (nummer) RAPPORTER NÅR DU ER FRI [AF BANEN];</p> <p>c) KRYDS BANE (nummer) HURTIGT, TRAFIK (luftfartøjstype) (afstand) MIL (eller KILOMETER) FINALE;</p>
<p><i>Note: The pilot will, when requested, report "RUNWAY VACATED" when the entire aircraft is beyond the relevant runway-holding point.</i></p>	<p>d)* RUNWAY VACATED.</p>	<p><i>Note: Piloten vil, efter anmodning, rapportere "FRI AF BANEN" når hele luftfartøjet har passeret den relevante venteposition.</i></p>	<p>d)* FRI AF BANEN.</p>

<p><b>Preparation for take-off</b></p> <p>a) UNABLE TO ISSUE (<i>designator</i>) DEPARTURE (<i>reasons</i>);</p> <p>b) REPORT WHEN READY [FOR DEPARTURE];</p> <p>c) ARE YOU READY [FOR DEPARTURE]?;</p> <p>d) ARE YOU READY FOR IMMEDIATE DEPARTURE?;</p> <p>e)* READY;</p> <p>f) WAIT [<i>reason</i>];</p> <p>...if unable to issue take-off clearance</p> <p>... clearance to enter runway and await take-off clearance</p> <p>g) LINE UP [AND WAIT];</p> <p>h) LINE UP RUNWAY (<i>number</i>);</p> <p>i) LINE UP. BE READY FOR IMMEDIATE DEPARTURE;</p> <p>... conditional clearance</p> <p>j) (<i>condition</i>) (<i>clearance</i>) (<i>brief reiteration fo the condition</i>);</p> <p>... acknowledgement of a conditional clearance</p> <p>l)* (<i>condition</i>) LINING UP (<i>brief reiteration of the condition</i>);</p> <p>...confirmation or otherwise of the readback of a conditional clearance</p> <p>m) [THAT IS] CORRECT (<i>or</i> NEGATIVE [I SAY AGAIN] ... (<i>as appropriate</i>)).</p>	<p><b>Forberedelse til start</b></p> <p>a) IKKE I STAND TIL AT UDSTEDE (<i>betegnelse</i>) UDFLYVNING (<i>grundet</i>);</p> <p>b) RAPPORTER KLAR [TIL AFGANG];</p> <p>c) ER DU KLAR [TIL AFGANG]?;</p> <p>d) ER DU KLAR TIL ØJEBLIKkelig AFGANG?;</p> <p>e)* KLAR ;</p> <p>f) VENT (<i>grundet</i>);</p> <p>...hvis ude af stand til af udstede startklarering</p> <p>...klarering til at køre på banen og afvente starttilladelse</p> <p>g) TAXI IND PÅ BANEN [OG VENT];</p> <p>h) TAXI IND PÅ BANE (<i>nummer</i>);</p> <p>i) TAXI IND PÅ BANEN OG VÆR KLAR TIL ØJEBLIKkelig AFGANG;</p> <p>j) (<i>betingelse</i>) (<i>klarering</i>) (<i>kort gentagelse af betingelsen</i>);</p> <p>...betinget klarering</p> <p>l)* (<i>betingelse</i>) TAXIER JEG IND PÅ BANEN (<i>kort gentagelse af betingelsen</i>);</p> <p>...kvittering på en betinget klarering</p> <p>m) KORREKT (<i>eller</i> NEGATIV [JEG GENTAGER] ... (<i>hvilket der er passende</i>)).</p> <p>...bekræftelse eller andet af tilbagelæsningen af en betinget klarering</p>	<p><b>Starttilladelse</b></p> <p>a) BANE (<i>nummer</i>) TILLADT AT STARTE [RAPPORTER I LUFTEN];</p>
<p><b>Take-off clearance</b></p>	<p>a) RUNWAY (<i>number</i>) CLEARED FOR TAKE-OFF [REPORT AIRBORNE];</p>	

...when reduced runway separation procedures are approved and applied	b) (traffic information) RUNWAY (number) CLEARED FOR TAKE OFF; <i>Note: Procedure not applied in Denmark.</i>	...når nedsat baneadskillelsesprocedurer er godkendt og anvendes	c) (trafikinformation) BANE (nummer) TILLADT AT STARTE; <i>Note: Proceduren anvendes ikke i Danmark</i>
... when take-off clearance has not been complied with	c) TAKE OFF IMMEDIATELY OR VACATE RUNWAY [(instructions)]; d) TAKE OFF IMMEDIATELY OR HOLD SHORT OF RUNWAY;	...når starttilladelsen ikke er blevet efterkommet	c) START ØJEBLIKKELIGT ELLER TAXI FRI AF BANEN (instruktioner); d) START ØJEBLIKKELIGT ELLER HOLD FØR BANEN;
... to cancel a take-off clearance	e) HOLD POSITION, CANCEL TAKE-OFF I SAY AGAIN CANCEL TAKE-OFF (reasons); f)* HOLDING;	...at annullere en starttilladelse	e) HOLD POSITIONEN, ANNULLER START, JEG GENTAGER ANNULLER START (grundet); f)* HOLDER POSITIONEN;
...to stop a take-off after an aircraft has commenced take-off roll	g) STOP IMMEDIATELY [(repeat aircraft call sign) STOP IMMEDIATELY]; h)* STOPPING;	...at stoppe en start efter at luftfartøjet har påbegyndt startløbet	g) STOP ØJEBLIKKELIGT [(gentag luftfartøjets kaldesignal) STOP ØJEBLIKKELIGT]; h)* STOPPER;
...for helicopter operations from other than the manoeuvring area	i) CLEARED FOR TAKE-OFF [FROM (location)] (present position, taxiway, final approach and take-off area, runway and number); j)* REQUEST DEPARTURE INSTRUCTIONS; k) AFTER DEPARTURE TURN RIGHT (or LEFT, or CLIMB) (instructions as appropriate).	...for helikopteroperationer fra andet end manøvreområdet	i) TILLADT AT STARTE [FRA (lokation)] (nuværende position, rullevej, indflyvnings- og startområde, bane og nummer); j)* ANMODER OM AFGANGSINSTRUKTIONER; k) EFTER AFGANG DREJ TIL HØJRE (eller VENSTRE, eller STIG) (passende instruktioner).

<b>Turn or climb instructions after take-off</b>	a)* REQUEST RIGHT (or LEFT) TURN; b) RIGHT (or LEFT) TURN APPROVED;	<b>Drej og stigning efter start</b>	a)* ANMODER OM HØJRE (eller VENSTRE) DREJ; b) HØJRE (eller VENSTRE) DREJ GODKENDT;
--	--	-------------------------------------	---



<p>...to report airborne time</p> <p>...<u>heading</u> to be followed</p> <p><i>Note: Right or left drift from the extended centre line may be expected depending on the actual wind direction and speed.</i></p> <p>... when a specific <u>track</u> is to be followed</p> <p><i>Note: The aircraft is to compensate for the actual wind direction and speed in order to follow the extended centre line.</i></p>	<p>c) WILL ADVISE LATER FOR RIGHT (or LEFT) TURN;</p> <p>d) REPORT AIRBORNE;</p> <p>e) AIRBORNE (<i>time</i>);</p> <p>f) AFTER PASSING (<i>level</i>) (<i>instructions</i>);</p> <p>g) CONTINUE RUNWAY HEADING (<i>instructions</i>);</p> <p>h) TRACK EXTENDED CENTRE LINE (<i>instructions</i>);</p> <p>i) CLIMB STRAIGHT AHEAD (<i>instructions</i>).</p>	<p>...at rapportere starttidspunkt</p> <p>...<u>styrede kurs</u> at følge</p> <p><i>Note: Drift til højre eller venstre fra den forlængede centerlinie kan forventes afhængig af den aktuelle vindretning og -hastighed.</i></p> <p>...når en specifik <u>flyvevej</u> skal følges</p> <p><i>Note: Luftfartøjet vil kompensere for den aktuelle vindretning og -hastighed mhp. at følge den forlængede centerlinie.</i></p>	<p>c) KALDER DIG SENERE FOR HØJRE (<i>eller</i> VENSTRE) DREJ;</p> <p>d) RAPPORTER I LUFTEN;</p> <p>e) I LUFTEN (<i>tidspunkt</i>);</p> <p>f) EFTER PASSAGE AF (<i>højde</i>) (<i>instruktioner</i>);</p> <p>g) FORTSÆT PÅ BANEKURSEN (<i>instruktioner</i>);</p> <p>h) FØLG DEN FORLÆNGEDE CENTERLINIE (<i>instruktioner</i>);</p> <p>i) STIG LIGE UD (<i>instruktioner</i>).</p>
<p><b>Entering an aerodrome traffic circuit</b></p>	<p>a)* [<i>aircraft type</i>] (<i>position</i>) (<i>level</i>) FOR LANDING;</p> <p>b) JOIN [(<i>direction of circuit</i>)] (<i>position in circuit</i>) (<i>runway number</i>) [SURFACE] WIND (<i>direction and speed</i>) (<i>units</i>) [TEMPERATURE [MINUS] (<i>number</i>)] QNH (or QFE) (<i>number</i>) [(<i>units</i>)] [TRAFFIC (<i>detail</i>)];</p>	<p><b>Komme ind i trafikrunden</b></p>	<p>a)* [<i>luftfartstype</i>] (<i>position</i>) (<i>højde</i>) FOR LANDING;</p> <p>c) TILSLUT DIG [(<i>trafikrundens retning</i>)] (<i>position i trafikrunden</i>) (<i>banenummer</i>) VIND (<i>retning og hastighed</i>) (<i>måleenhed</i>) [TEMPERATUR [MINUS] (<i>nummer</i>)] QNH (<i>eller</i> QFE) (<i>nummer</i>)</p>

<p>...when ATIS information is available</p>	<p>c) MAKE STRAIGHT-IN APPROACH, RUNWAY (<i>number</i>) [SURFACE] WIND (<i>direction and speed</i>) (<i>units</i>) [TEMPERATURE [MINUS] (<i>number</i>)] QNH (or QFE) (<i>number</i>) [(<i>units</i>)] [TRAFFIC (<i>detail</i>)];</p> <p>d)* (<i>aircraft type</i>) (<i>position</i>) (<i>level</i>) INFORMATION (ATIS identification) FOR LANDING;</p> <p>e) JOIN (<i>position in circuit</i>) RUNWAY (<i>number</i>) QNH (or QFE) (<i>number</i>) [(<i>units</i>)] [TRAFFIC (<i>detail</i>)].</p>	<p>...når ATIS information er mulig</p>	<p>[(<i>måleenhed</i>)] [TRAFIKKEN ER (<i>detaljer</i>)];</p> <p>d) FORETAG DIREKTE ANFLYVNING BANE (<i>nummer</i>) VIND (<i>retning og hastighed</i>) (<i>måleenhed</i>) [TEMPERATUR [MINUS] (<i>nummer</i>)] QNH (eller QFE) (<i>nummer</i>) [(<i>måleenhed</i>)] [TRAFIKKEN ER (<i>detaljer</i>)];</p> <p>e)* (<i>luftfartstype</i>) (<i>position</i>) (<i>højde</i>) INFORMATION (ATIS identifikation) FOR LANDING;</p> <p>f) TILSLUT DIG (<i>position i trafikrunden</i>) BANE (<i>nummer</i>) QNH (eller QFE) (<i>nummer</i>) [(<i>måleenhed</i>)] [TRAFIKKEN ER (<i>detaljer</i>)].</p>
<p><b>In the circuit</b></p> <p>...landing exercise</p> <p>...intention to terminate landing exercise</p>	<p>a)* (<i>position in circuit, e.g. DOWNWIND or FINAL</i>);</p> <p>b) NUMBER ... FOLLOW (<i>aircraft type and position</i>) [<i>additional instructions if required</i>];</p> <p>c)* (<i>position in circuit</i>) REQUEST TOUCH AND GO;</p> <p>d) RUNWAY (<i>number</i>) CLEARED TOUCH AND GO (<i>direction of circuit</i>) CIRCUIT [REPORT (<i>position in the circuit</i>)];</p> <p>e)* (<i>position in circuit</i>) REQUEST FULL STOP;</p> <p>f) MAKE FULL STOP RUNWAY (<i>number</i>) or RUNWAY (<i>number</i>) CLEARED TO LAND.</p>	<p><b>I trafikrunden</b></p> <p>...landingsøvelse</p> <p>...når landingsøvelser ønskes afsluttet</p>	<p>a)* (<i>position i trafikrunden, f.eks. MEDVIND eller FINALE</i>);</p> <p>b) NUMMER ... FØLG EFTER (<i>luftfartøjstype og position</i>) [<i>yderligere instruktion hvis nødvendigt</i>];</p> <p>c)* (<i>position i trafikrunden</i>) ANMODER OM TOUCH AND GO;</p> <p>d) BANE (<i>nummer</i>) TILLADT AT FORETAGE TOUCH AND GO (<i>trafikrundens retning</i>) RUNDE [RAPPORTER (<i>position i trafikrunden</i>)];</p> <p>e)* (<i>position i trafikrunden</i>) ANMODER OM FULD STOP;</p> <p>f) LAND FULD STOP BANE (<i>nummer</i>) eller BANE (<i>nummer</i>) TILLADT AT LANDE.</p>

<p><b>Approach instructions</b>  <i>Note: The report "LONG FINAL" is made when aircraft turn on to final approach at a distance greater than 4 NM from touchdown or when an aircraft on a straight-in approach is 8 NM from touchdown. In both cases a report "FINAL" is required at 4 NM from touchdown.</i></p>	<p>a) MAKE SHORT APPROACH;  b) MAKE LONG APPROACH (or EXTEND DOWNWIND);  c) REPORT BASE (or FINAL, or LONG FINAL);  d) CONTINUE APPROACH [PREPARE FOR POSSIBLE GO AROUND].</p>	<p><b>Anflyvningsinstruktioner</b>  <i>Note: Rapporten "LANG FINALE" afgives når luftfartøjer drejer på finale længere ude end 4 NM fra sættepunktet eller når et luftfartøj på en direkte indflyvning er 8 NM fra sættepunktet. I begge tilfælde skal en "FINAL" rapport afgives ved 4 NM fra sættepunktet.</i></p>	<p>a) FORETAG EN KORT ANFLYVNING;  b) FORETAG EN LANG ANFLYVNING (eller FORLÆNG MEDVIND);  c) RAPPORTER BASE (eller FINALE, eller LANG FINALE);  d) FORTSÆT ANFLYVNINGEN [VÆR FORBEREDT PÅ EVENTUEL OVERSKYDNING].</p>
<p><b>Landing clearance</b></p> <p>...special operations</p> <p>...when reduced runway separation procedures are approved and applied</p> <p><i>Note: Procedure applied in Denmark, ref. AIP DENMARK.</i></p> <p>...procedure applied in Denmark, ref. AIP DENMARK, GEN 1.7 – 3.</p>	<p>a) RUNWAY (number) CLEARED TO LAND;  b) RUNWAY (number) CLEARED TOUCH AND GO;  c) MAKE FULL STOP;  d) (traffic information) RUNWAY (number) CLEARED TO LAND</p> <p><i>Note: Procedure not applied in Denmark.</i></p> <p>e) LAND AFTER PRECEDING LANDING (aircrafttype);  f) LAND AFTER DEPARTING (aircrafttype);</p>	<p><b>Landingsklarering</b></p> <p>...specielle operationer</p> <p>Når nedsat baneadskilleseprocedurer er godkendt og anvendes</p> <p>...anvendt procedure i Danmark ref. AIP DENMARK, GEN 1.7 – 3.</p> <p>...anvendt procedure i Danmark ref. AIP DENMARK, GEN 1.7 – 3.</p>	<p>a) BANE (nummer) TILLADT AT LANDE;  b) BANE (nummer) TILLADT AT FORETAGE TOUCH AND GO;  c) LAND FULD STOP;  d) (trafikinformation) BANE (nummer) TILLADT AT LANDE;</p> <p><i>Note: Proceduren anvendes ikke i Danmark</i></p> <p>e) LAND BAGVED LANDENDE (luftfartøjstype);  f) LAND BAGVED STARTENDE (luftfartøjstype);</p>

<p>... to make an approach along, or parallel to a runway, descending to an agreed minimum level</p>	<p>h)* REQUEST LOW APPROACH (<i>reasons</i>);</p>	<p>...foretage indflyvning langs eller parrallel til en bane, og går ned til en aftalt minimumshøjde</p>	<p>h)* ANMODER OM LAV INDFLYVNING (<i>grund</i>);</p>
	<p>i) CLEARED LOW APPROACH [RUNWAY (<i>number</i>)] [(<i>altitude restriction if required</i>) (<i>go around instructions</i>)];</p>		<p>i) TILLADT AT FORETAGE LAV INDFLYVNING [BANE (<i>nummer</i>)] [(<i>højde restriktioner hvis nødvendigt</i>) (<i>overskydningsinstruktioner</i>)];</p>
<p>...to fly past the control tower or other observation point for the purpose of visual inspection by persons on the ground</p>	<p>j)* REQUEST LOW PASS (<i>reasons</i>);</p> <p>k) CLEARED LOW PASS [RUNWAY (<i>number</i>)] [(<i>altitude restriction if required</i>) (<i>go around instructions</i>)];</p>	<p>...flyve forbi tårnet eller andet observationspunkt for en visuel inspektion af luftfartøjet fra personer på jorden</p>	<p>j)* ANMODER OM LAV FORBIFLYVNING (<i>grund</i>);</p> <p>k) TILLADT AT FORETAGE LAV FORBIFLYVNING [BANE (<i>nummer</i>)] [(<i>højderestriktioner hvis nødvendigt</i>) (<i>overskydningsinstruktioner</i>)];</p>
<p>...for helicopter operations</p>	<p>l)* REQUEST STRAIGHT-IN (<i>or</i> CIRCLING APPROACH, LEFT (<i>or</i> RIGHT) TURN TO (<i>location</i>));</p>	<p>...for helikopteroperationer</p>	<p>l)* ANMODER OM DIREKTE (<i>eller</i> CIRCLING INDFLYVNING, VENSTRE (<i>eller</i> HØJRE) DREJ TIL (<i>sted</i>);</p>
	<p>m) MAKE STRAIGHT-IN (<i>or</i> CIRCLING APPROACH, LEFT (<i>or</i> RIGHT) TURN TO (<i>location, runway, taxiway, final approach and take off area</i>)) [ARRIVAL (<i>or</i> ARRIVAL ROUTE) (<i>number, name or code</i>)]. [HOLD SHORT OF (<i>active runway, extended runway centre line, other</i>)]. [REMAIN (<i>direction or distance</i>) FROM (<i>runway, runway centre line, other helicopter or aircraft</i>)]. [CAUTION (<i>power lines, unlighted obstructions, wake turbulence</i>.)]. CLEARED TO LAND.</p>		<p>m) FORETAG DIREKTE (<i>eller</i> CIRCLING INDFLYVNING, VENSTRE (<i>eller</i> HØJRE) DREJ TIL (<i>sted, bane, rullevej, slutindflyvning- eller udflyvnings område</i>)) [(<i>nummer, navn eller kode</i>) INDFLYVNING (<i>eller</i> INDFLYVNINGSROUTE)]. [HOLD FØR (<i>aktiv bane, forlænget bane-centerlinie, andet</i>)] [FORBLIV (<i>retning eller distance</i>) FOR/FRA (<i>bane, bane centerlinie, andre helikoptere eller luftfartøjer</i>)] [ADVARSEL (<i>elledninger, ubelyste forhindringer, randhvirvler</i>)] TILLADT AT LANDE.</p>

<b>Delaying aircraft</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) CIRCLE THE AERODROME;</li> <li>b) ORBIT (RIGHT, <i>or</i> LEFT) [FROM PRESENT POSITION];</li> <li>c) MAKE ANOTHER CIRCUIT.</li> </ul>	<b>Forsinkelse af luftfartøj</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) FLYV RUNDT OM FLYVEPLADSEN;</li> <li>b) FORETAG EN CIRKEL (TIL HØJRE <i>eller</i> VENSTRE) [FRA NUVÆRENDE POSITION];</li> <li>c) FORETAG EN TRAFIKRUNDE MERE.</li> </ul>
<b>Missed approach</b> ...where ATC requires specific procedures	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) IN CASE OF MISSED APPROACH (<i>appropriate instructions</i>);</li> <li>b) GO AROUND;</li> <li>c)* GOING AROUND.</li> </ul>	<b>Afbrudt indflyvning</b> ...hvor ATC kræver specifikke procedurer	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) I TILFÆLDE AF AFBRUDT INDFLYVNING (<i>passende instruktion</i>);</li> <li>b) FORETAG EN OVERSKYDNING;</li> <li>c)* FORETAGER OVERSKYDNING.</li> </ul>
<b>Information to aircraft</b> ...when pilot requested visual inspection of landing gear  ...wake turbulence  ...jet blast on apron or taxiway ... propeller-driven aircraft slipstream	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) LANDING GEAR APPEARS DOWN;</li> <li>b) RIGHT (<i>or</i> LEFT, <i>or</i> NOSE) WHEEL APPEARS UP (<i>or</i> DOWN);</li> <li>c) WHEELS APPEAR UP;</li> <li>d) RIGHT (<i>or</i> LEFT, <i>or</i> NOSE) WHEEL DOES NOT APPEAR UP (<i>or</i> DOWN);</li> <li>e) CAUTION WAKE TURBULENCE [FROM ARRIVING (<i>or</i> DEPARTING) (<i>type of aircraft</i>)] [<i>additional information as required</i>];</li> <li>f) CAUTION JET BLAST;</li> <li>g) CAUTION SLIPSTREAM.</li> </ul>	<b>Informationer til luftfartøj</b> ...når piloten anmoder om visuel inspektion af understellet  ...randhvirvler  ...jetblæst på forpladsen eller rullevej ...propelluftfartøjers slipstrøm	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) UNDERSTELLET SER UD TIL AT VÆRE NEDE;</li> <li>b) HØJRE (<i>eller</i> VENSTRE, <i>eller</i> NÆSE) HJUL SER UD TIL AT VÆRE OPPE (<i>eller</i> NEDE);</li> <li>c) HJULENE SER UD TIL AT VÆRE OPPE;</li> <li>d) HØJRE (<i>eller</i> VENSTRE, <i>eller</i> NÆSE) HJUL SER IKKE UD TIL AT VÆRE OPPE (<i>eller</i> NEDE);</li> <li>e) ADVARSEL RANDHVIRVLER [FRA ANKOMMENDE (<i>eller</i> AFGÅENDE) (<i>luftfartøjstype</i>)] [<i>yderligere information hvis nødvendigt</i>];</li> <li>f) ADVARSEL JETBLÆST;</li> <li>g) ADVARSEL SLIPSTRØM.</li> </ul>

Runway vacating and communications after landing		Afkørsel af banen og kommunikation efter landing	
<p>... for helicopter operations</p>	<p>a) CONTACT (<i>prefix</i>) GROUND (<i>frequency</i>);</p> <p>b) WHEN VACATED CONTACT (<i>prefix</i>) GROUND (<i>frequency</i>);</p> <p>c) EXPEDITE VACATING;</p> <p>d) YOUR STAND (<i>or</i> GATE) (<i>designation</i>);</p> <p>e) TAKE (<i>or</i> TURN) FIRST (<i>or</i> SECOND, <i>or</i> CONVENIENT) LEFT (<i>or</i> RIGHT) AND CONTACT (<i>prefix</i>) GROUND (<i>frequency</i>)</p> <p>f) AIR-TAXI TO HELICOPTER STAND (<i>or</i> HELICOPTER PARKING POSITION (<i>area</i>);</p> <p>g) AIR-TAXI TO (<i>or</i> VIA) (<i>location or routing as appropriate</i>) [CAUTION (<i>dust, blowing snow, loose debris, taxiing light aircraft, personnel, etc.</i>)];</p> <p>h) AIR-TAXI VIA (<i>direct, as requested, or specified route</i>) TO (<i>location, heliport, operating or movement area, active or inactive runway</i>). AVOID (<i>aircraft or vehicles or personnel</i>).</p>	<p>...for helikopter operationer</p>	<p>a) KONTAKT (<i>præfiks</i>) GROUND (<i>frekvens</i>);</p> <p>b) NÅR FRI AF BANEN KONTAKT (<i>præfiks</i>) GROUND (<i>frekvens</i>);</p> <p>c) SKYND DIG FRI AF BANEN;</p> <p>d) DIN STANDPLADS (<i>eller</i> GATE) (<i>designator</i>);</p> <p>e) TAXI (<i>eller</i> DREJ) FØRSTE GANG (<i>eller</i> ANDEN GANG, <i>eller</i> NÅR BELEJLIGT) TIL VENSTRE (<i>eller</i> HØJRE) OG KONTAKT (<i>præfiks</i>) GROUND (<i>frekvens</i>);</p> <p>f) AIR-TAXI TIL HELIKOPTER STANDPLADS (<i>eller</i> HELIKOPTER PARKERING (<i>område</i>);</p> <p>g) AIR-TAXI TIL (<i>eller</i> VIA) (<i>sted eller rute som er passende</i>) [ADVARSEL (<i>støv, snefygning, løse objekter, rulende lette luftfartøjer, personel, osv.</i>)];</p> <p>h) AIR-TAXI VIA (<i>direkte, som anmodet om, eller specificeret rute</i>) TIL (<i>sted, heliport, operations- eller trafikområdet, aktive eller ikke-aktive baner</i>) UNDGÅ (<i>luftfartøjer eller køretøjer eller personel</i>).</p>